

ComfortCut 450/25

Art. 9808-20

ComfortCut 480/25

Art. 9808-40

D Betriebsanleitung

Turbotrimmer

F Mode d'emploi

Coupe-bordures

I Istruzioni per l'uso

Turbotrimmer

PL Instrukcja obsługi

Podkaszarka

H Használati utasítás

Damilos fűszegélynyíró

CZ Návod k obsluze

Turbotrimmer

RUS Инструкция по эксплуатации

Турботриммер

GARDENA ComfortCut 450/25 / ComfortCut 480/25



Tłumaczenie oryginalnej niemieckiej instrukcji obsługi.

Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać podanych w niej wskazówek. Na podstawie instrukcji eksploatacji prosimy o zapoznanie się z produktem, jego prawidłowym użytkowaniem oraz wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.



Nigdy nie używaj urządzenia gdy jesteś zmęczony, chory, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.

Dzieci od 8 r. ż. oraz osoby o ograniczonych fizycznych, sensorycznych lub psychicznych zdolnościach lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy mogą używać urządzenia, pod warunkiem że są przy tym nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i wynikających z tego niebezpieczeństw. Nie wolno dzieciom bawić się z urządzeniem. Nie wolno dzieciom dokonywać czyszczenia i konserwacji przez użytkownika urządzenia, jeżeli nie są one przy tym nadzorowane. Urządzenie nie powinno być użytkowane przez osoby w wieku poniżej 16 roku życia.

→ Prosimy starannie przechowywać niniejszą instrukcję obsługi.

Spis treści:

1. Zakres zastosowania podkaszarki żyłkowej GARDENA	30
2. Wskazówki bezpieczeństwa	30
3. Montaż	32
4. Obsługa	33
5. Przechowywanie	35
6. Konserwacja	35
7. Usuwanie zakłóceń	37
8. Dane techniczne	38
9. Serwis/Gwarancja	38

1. Zakres zastosowania podkaszarki żyłkowej GARDENA

Przeznaczenie:

Podkaszarka żyłkowa GARDENA przeznaczona jest do przycinania i podkaszania trawy na trawnikach w ogrodach przydomowych i ogródkach działkowych.

Urządzenia nie wolno stosować do prac na publicznych terenach zielonych, w parkach, zieleńcach, obiektach sportowych, w gospodarstwach rolnych i leśnych oraz przy ulicznych trawnikach.

Należy przestrzegać:



Ze względu na zagrożenie uszkodzenia ciała podkaszarka żyłkowa GARDENA nie może być używana do przycinania żywopłotu czy rozdrabniania masy kompostowej.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

→ Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa umieszczonych na podkaszarce.



UWAGA!

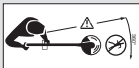
→ Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Prąd elektryczny!

→ Podkaszarkę należy chronić przed deszczem i wilgocią!



NIEBEZPIECZEŃSTWO zranienia osób trzecich!

→ Osoby trzecie nie powinny przebywać na niebezpiecznym obszarze.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń oczu i uszu!

→ Nosić ochronę oczu i słuchu!



→ Jeśli przewód urządzenia jest uszkodzony, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Sprawdzenie przed każdym użyciem

- Przed każdym użyciem podkaszarki należy przeprowadzić kontrolę wzrokową urządzenia.
- Należy sprawdzić czy otwory wentylacyjne są drożne.

Nie używać podkaszarki, jeżeli jest ona uszkodzona lub jeżeli uszkodzone lub zużyte są urządzenia zabezpieczające (przycisk, osłona) i/lub szpula z żyłką.

- Nigdy nie wolno eliminować ani wyłączać urządzeń zabezpieczających.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić teren przeznaczony do koszenia. Usunąć znajdujące się tam ciała obce i podczas pracy zwracać uwagę na ewent. gałęzie, sznury, druty, kamienie itp.
- Jeżeli pomimo tego napotka się w czasie pracy na jakąś przeszkodę, należy wyłączyć podkaszarkę i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Usunąć przeszkodę; sprawdzić ewentualne uszkodzenia podkaszarki i w razie potrzeby dostarczyć ją do naprawy.
- Jeśli podkaszarka zacznie nienormalnie wibrować, należy ją wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Należy sprawdzić podkaszarkę pod kątem ewentualnych uszkodzeń i w razie konieczności oddać do naprawy.

Zastosowanie / Odpowiedzialność



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Po wyłączeniu kosiarki żyłka nadal wiruje!

- Ręce i nogi trzymać poza obszarem pracy urządzenia do momentu, aż żyłka przestanie wirować.

Podkaszarka może spowodować bardzo poważne uszkodzenia ciała.

- Urządzenie to można używać tylko zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi.

Są Państwo odpowiedzialni za bezpieczeństwo w obszarze roboczym (w promieniu 2 metrów).

- Zwrócić uwagę na to, aby w pobliżu obszaru zagrożenia (w promieniu 15 metrów) nie znajdowały się żadne osoby (zwłaszcza dzieci) i zwierzęta.

Aby uniknąć obrażeń w wyniku niezamierzonego uruchomienia urządzenia spowodowanego awarią przycisku włączania, osoby trzecie nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia podczas podłączania wtyczki do gniazdka.

Po użyciu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i regularnie kontrolować podkaszarkę, a zwłaszcza kasetę z żyłką, pod kątem uszkodzeń wzgl. zlecić jej prawidłową naprawę.

- Należy nosić okulary ochronne!
- Należy nosić zakryte buty i długie spodnie do ochrony nóg. Ręce i nogi trzymać z daleka od żyłki, szczególnie podczas uruchamiania urządzenia!
- Podczas pracy zachowywać zawsze stabilną pozycję.
- Przewód przedłużający powinien znajdować się poza obszarem koszenia.

Uwaga przy cofaniu się – bezpieczeństwo upadku!

Kosić należy zawsze przy dobrej widoczności.

Przerwanie pracy

- Nie należy pozostawiać podkaszarki w miejscu pracy bez nadzoru.
- Jeżeli musicie Państwo przerwać pracę, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odstawić urządzenie w pewne i bezpieczne miejsce.
- Jeżeli oddalacie się Państwo, koniecznie należy wyłączyć urządzenie, odczekać aż podkaszarka przestanie pracować i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka prądu elektrycznego. Nosić podkaszarkę za dodatkowy uchwyt.

Uważać na wpływ otoczenia

- Należy dokładnie poznać otoczenie, w którym pracujemy i uważać na możliwe zagrożenia, których z powodu hałasu powodowanego przez pracujące urządzenie można nie usłyszeć.
- Nigdy nie używać podkaszarki w razie zagrożenia burzowego, w czasie deszczu lub na wilgotnym lub mokrym terenie.

Nie używać podkaszarki w pobliżu basenów lub oczek wodnych.

Zabezpieczenie przed prądem

Kabel elektryczny musi być regularnie kontrolowany, czy nie jest uszkodzony lub zużyty.

Podkaszarka może być eksploatowana tylko wtedy, gdy przewód zasilający nie jest uszkodzony.

→ W razie przecięcia lub uszkodzenia kabla lub przewodu przedłużającego należy natychmiast wyłączyć wtyczkę z gniazdka.

Przewody zasilające nie mogą być lepsze niż:
– typowe przewody gumowe (oznaczenie H05 RNF), jeśli są izolowane gumą;
– typowe przewody ekranowane polichlorkiem winylu (oznaczenie H05VVF), jeśli są izolowane polichlorkiem winylu.

→ Urządzenie należy podłączać tylko do sieci zasilających wyposażonych w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) z maks. prądem zadziałania 30 mA.

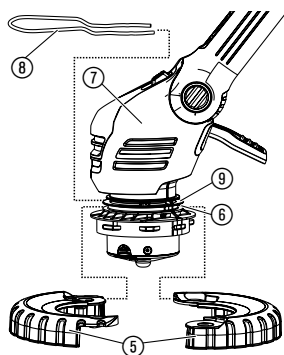
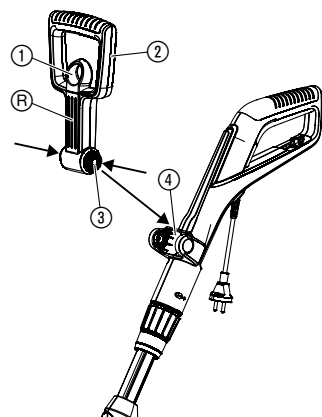
W Szwajcarii obowiązkowe jest używanie wyłącznika różnicowoprądowego.

Niebezpieczeństwo! Urządzenie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. To pole może oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem urządzenia skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu.

Niebezpieczeństwo! Dzieci trzymać z dala od miejsca montażu urządzenia. Podczas montażu może dojść do połknięcia drobnych części i istnieje ryzyko uduszenia plastikową torebką.

3. Montaż

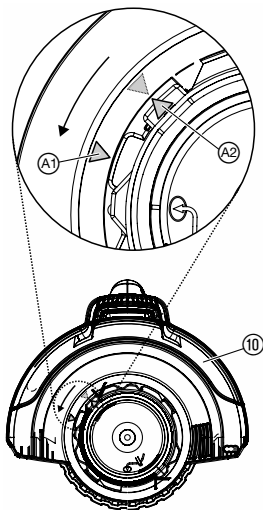
Montaż podkaszarki:



UWAGA!

Podkaszarki wolno używać tylko z zamontowaną osłoną ⑩.

1. Pociągnąć blokadę ① dodatkowego uchwytu ②, wcisnąć obydwie blokady ③ dodatkowego uchwytu ② i zatrzasknąć go w mocowaniu ④, przy czym uchwyt dodatkowy musi być skierowany rowkami ⑤ do przodu.
2. Ustawić obydwie połowki kółka prowadzącego ⑤ wokół dolnego rowka ⑥ głowicy podkaszarki ⑦, po czym zamknąć je, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia się.
3. Wsunąć osłonę chroniącą rośliny ⑧ od przodu do górnego rowka ⑨ w głowicy podkaszarki ⑦. Należy przy tym uważać, aby zamontowana osłonę mogła się swobodnie obracać (tzn. zamontować osłonę załamaniem do góry).
4. Założyć pokrywę ochronną ⑩ na głowicę podkaszarki ⑦.
5. Przekręcić pokrywę ochronną ⑩ do momentu, aż będzie można ją całkowicie wcisnąć (obie strzałki ⑪, ⑫ powinny znajdować się naprzeciwko siebie).
6. Przekręcić osłonę ⑩ w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia się.



4. Obsługa

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



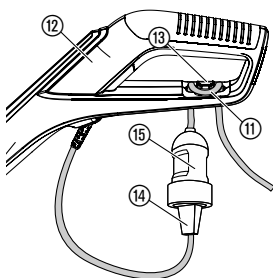
Istnieje niebezpieczeństwo zranienia się, kiedy podkaszarka nie wyłącza się po zwolnieniu przycisku włączającego.

→ Nie mostkować urządzeń zabezpieczających lub sterowniczych (np. poprzez przywiązywanie przycisku włączania na uchwycie)!

Ryzyko obrażeń!

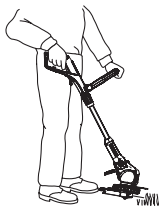
→ Przed każdą zmianą pozycji roboczej, długości trzonka, dodatkowego uchwytu lub osłony chroniącej rośliny należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!

Podłączenie podkaszarki:

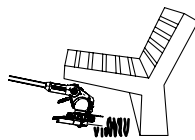


1. Pętlę przewodu przedłużającego ⑪ włożyć od dołu przez uchwyt ⑫ do uchwytu kablowego odciążającego ⑬ i pociągnąć.
2. Wtyczkę ⑭ podkaszarki włożyć do gniazdka ⑮ przewodu przedłużającego ⑪.
3. Przewód przedłużający podłączyć do gniazda sieciowego 230 V.

Ustawienie pozycji roboczej:



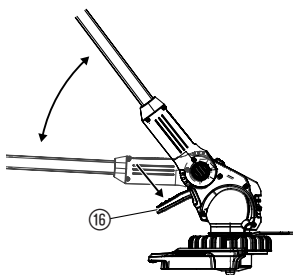
Pozycja robocza 1:
Standardowe podkaszanie



Pozycja robocza 2:
Podkaszanie pod przeszkodami



Pozycja robocza 3:
Pionowe podkaszanie zwisających krawędzi trawnika



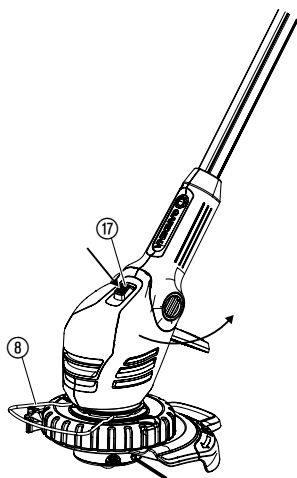
Pozycja robocza 1:

Do standardowego podkaszania.

Pozycja robocza 2:

1. Nacisnąć pedał nożny ⑯ i opuścić trzonek na dół do żądanej pozycji roboczej.
2. Zwolnić pedał nożny ⑯ i zatrzasnąć trzonek.

UWAGA! W pozycjach roboczych 1 + 2 unikać kontaktu głowicy podkaszarki z ziemią.



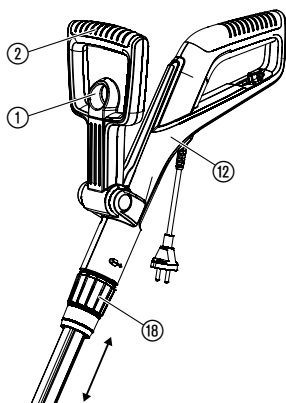
Pozycja robocza 3:

W pozycji roboczej 3 trzonek musi być ustawiony w najwyższej pozycji!

1. Przekręcić osłonę chroniącą rośliny (8) o 90° w **pozycję parkowania**, aż do jej zatrzaśnięcia się.
2. Nacisnąć pedał nożny (16) i ustawić trzonek w najwyższej pozycji.
3. Nacisnąć przycisk (17) i obrócić głowicę tnącą z pozycji 0° do 90°, aż głowica zatrzaśnie się.
4. Prowadzić podkaszarkę z kołem ustawionym na krawędzi trawnika.

UWAGA! Podkaszarkę wolno używać tylko wtedy, gdy głowica tnąca zatrzaśnięta jest w pozycji 0° lub 90°.

Ustawienie podkaszarki na odpowiedni wzrost:



Ustawianie długości trzonka:

→ Zwolnić tuleję zaciskową (18), wysunąć uchwyt (12) do żądanej długości trzonka, po czym ponownie zakręcić tuleję zaciskową (18).

Tuleja zaciskowa (18) musi być mocno zakręcona tak, aby trzonek nie dał się przesunąć.

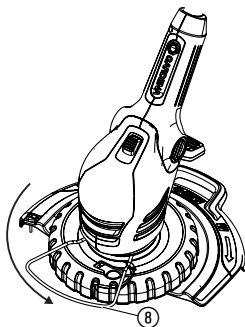
Ustawianie dodatkowego uchwytu:

→ Pociągnąć blokadę (1) dodatkowego uchwytu (2), ustawić dodatkowy uchwyt (2) stosownie do żądanego kąta pochylenia, po czym ponownie zwolnić blokadę (1).

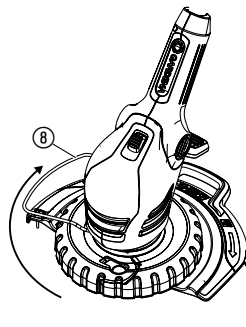
Gdy podkaszarka jest prawidłowo ustawiona odpowiednio do wzrostu użytkownika, to postawa użytkownika jest prosta, natomiast głowica podkaszarki jest w **pozycji roboczej 1** lekko pochylona do przodu.

→ Trzymać podkaszarkę za uchwyt (12) i dodatkowy uchwyt (2) w taki sposób, aby głowica podkaszarki była lekko pochylona do przodu.

Ustawienie pałaka ochronnego dla roślin:



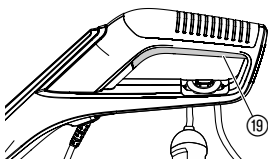
Pozycja robocza



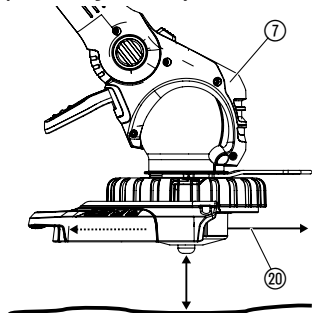
Pozycja parkowania

→ Pałak ochronny dla roślin (8) obrócić o 90° do żądanej pozycji aż do zatrzaśnięcia.

Uruchamianie podkaszarki:



Wydużanie żyłki (automatyka TIPP):



Włączanie podkaszarki:

→ Nacisnąć przycisk włączania ⑱ na uchwycie.

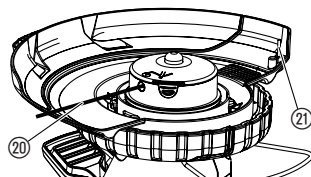
Tylko art. 9811: W przypadku zapotrzebowania na wyższą wydajność prędkość obrotowa zostanie automatycznie zwiększona.

Wyłączanie podkaszarki:

→ Zwolnić przycisk włączania ⑱ na uchwycie ręcznym.

Automatyka TIPP zostaje uruchomiona przy **pracującym silniku**. Trawa będzie starannie skoszona jedynie wtedy, kiedy żyłka będzie miała maksymalną długość. Przy pierwszym uruchomieniu może być konieczne kilkakrotne zwiększanie długości żyłki tnącej.

1. Uruchamianie podkaszarki.
2. Ustawić głowicę podkaszarki ⑦ poziomo do podłoża i krótko dotknąć głowicą ⑦ podłoża (unikać dłuższego nieprzerwanego nacisku na podłoże).



Żyłka tnąca ⑳ zostanie poprzez słyszalny mechanizm automatycznie wydłużona i ustawiona przez ogranicznik ㉑ na właściwą długość. W razie potrzeby należy podkaszarką kilka razy dotknąć podłoża.

5. Przechowywanie

Unieruchomienie:

Miejsce przechowywania urządzenia musi być zabezpieczone przed dziećmi.

→ Podkaszarkę umieścić w suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu.

Zalecenie:

Podkaszarkę można zawiesić za uchwyt. Podczas przechowywania podkaszarki w pozycji wiszącej głowica podkaszarki nie jest niepotrzebnie obciążana.

Utylizacja:

(zgodnie z dyrektywą
RL 2012/19/EU)



Urządzenie nie może być wyrzucone do zwykłego pojemnika na śmieci, lecz powinno być przekazane do utylizacji.

→ Ważne: Urządzenie zutylizować w wyznaczonym miejscu.

6. Konserwacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



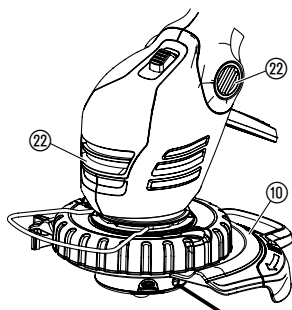
Istnieje niebezpieczeństwo zranienia się żyłką tnącą!

→ Przed rozpoczęciem konserwacji podkaszarki należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!

Istnieje niebezpieczeństwo zranienia się i uszkodzenia urządzenia!

→ Nie czyścić podkaszarki wodą lub strumieniem wody (zwłaszcza pod ciśnieniem)!

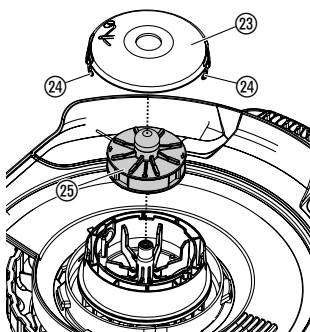
Czyszczenie podkaszarki:



Otwory chłodzące powinny być zawsze drożne i wolne od zanieczyszczeń.

→ Po każdym użyciu wyczyścić wszystkie ruchome części, usunąć zwłaszcza pozostałości trawy i brudu na osłonie ⑩ i w szczelinach wentylacyjnych ②②.

Wymiana szpuli z żyłką:



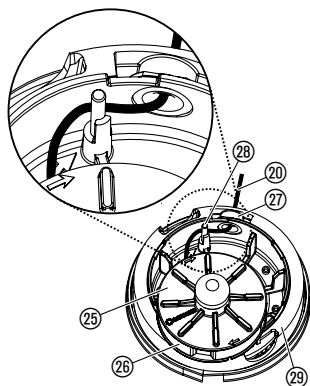
Ryzyko obrażeń!

→ Nie stosować metalowych części tnących, części zamiennych lub osprzętu dodatkowego, który jest nie autoryzowany przez firmę GARDENA.

Wolno używać jedynie oryginalnych szpul z żyłką GARDENA. Szpule można otrzymać w sklepach prowadzących sprzedaż urządzeń GARDENA lub bezpośrednio w serwisie GARDENA.

- do art. 9808: szpula z żyłką firmy GARDENA do podkaszarki art. 5307

1. Pokrywę szpuli ②③ przycisnąć równocześnie na obydwu zatrzaskach ②④ i zdjąć.
2. Szpułę ②⑤ wyjąć.
3. Usunąć ewentualne zanieczyszczenia.
4. Żyłkę tnącą ②⑥ z nowej szpuli ②⑤ wyciągnąć poprzez otwór w kółku plastikowym ②⑦ na ok. 15 cm.
5. Żyłkę tnącą ②⑥ wprowadzić najpierw przez rurkę metalową ②⑧.
6. Żyłkę tnącą ②⑥ nawinąć na kołek prowadzący ②⑨.
7. Szpułę ②⑤ włożyć do uchwytu szpuli ②③.
8. Pokrywę szpuli ②③ tak nałożyć na uchwyt szpuli ②③, aby obydwa zatrzaski ②④ wyraźnie kliknęły.



Przed założeniem pokrywy szpuli ②③ żyłka tnąca ②⑥ musi być owinięta wokół kołka prowadzącego ②⑨ i nie może być zablokowana.

→ Gdyby pokrywy szpuli ②③ nie udało się nałożyć, szpułę ②⑤ obracać w obydwu kierunkach aż szpula ②⑤ znajdzie się całkowicie w uchwycie ②③.

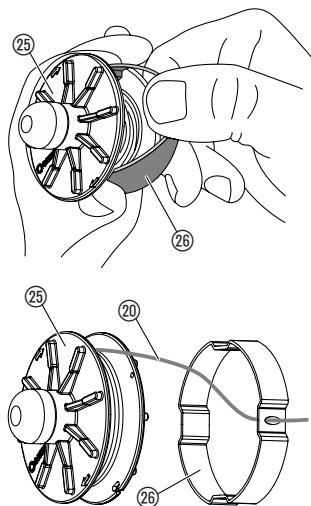
7. Usuwanie zakłóceń

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Istnieje niebezpieczeństwo zranienia się żyłką tnącą!
→ Przed rozpoczęciem prac związanych z usuwaniem zakłóceń podkaszarki wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!

Wyciągnąć żyłkę ze szpuli:



Żyłkę, która została wciągnięta w szpulę można ponownie wyciągnąć.

1. Szpulę (25) wyjąć jak podano w pkt. 6. Konserwacja "Wymiana szpuli z żyłką".
2. Kółko plastikowe (26) na szpuli (25) przytrzymać między kciukiem i palcem wskazującym.
3. Kółko plastikowe (26) ścisnąć i ściągnąć. (ewent. użyć śrubokręta). *Wciągnięta żyłka jest teraz wolna.*
4. Odwinąć ok. 15 cm żyłki tnącej (20) i przewlec przez otwór w pierścieniu z tworzywa sztucznego (26). Zgrzaną żyłkę ewentualnie wcześniej rozłączyć za pomocą wkrętaka, następnie całkowicie rozwinąć i ponownie zwinąć.
5. Kółko plastikowe (26) nałożyć ponownie na szpulę (25).
6. Szpulę (25) ponownie założyć jak podano w pkt. 6. Konserwacja "Zmiana szpuli z żyłką".

Usterka

Podkaszarka nie przycina trawy

Możliwa przyczyna

Żyłka zużyta się lub jest za krótka.

Postępowanie

→ Żyłkę wydłużyć (patrz 4. Obsługa "Wydłużenie żyłki – Automatyka TIPP")

Żyłka zużyła się.

→ Wymienić szpulę z żyłką (patrz 6. Konserwacja "Wymiana szpuli z żyłką").

Żyłka tnąca w szpuli jest wciągnięta lub zapieczona.

→ Wyciągnąć żyłkę ze szpuli (patrz powyżej).

Nie można przedłużyć żyłki lub żyłka szybko się kończy

Żyłka zrobiła się sucha i porowata (np. przez zimę).

→ Włożyć szpulę z żyłką na ok. 10 godzin do wody.

Częsty kontakt żyłki z twardymi przedmiotami.

→ Unikać kontaktu żyłki z twardymi przedmiotami.



W przypadku wystąpienia innych usterek prosimy o kontakt z serwisem GARDENA. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe GARDENA lub autoryzowane serwisy.

8. Dane techniczne

Podkaszarka żyłkowa	ComfortCut 450/25 (art. 9808-20)	ComfortCut 480/25 (Art. 9808-40)
Moc silnika	450 W	480 W
Napięcie sieciowe / Częstotliwość sieciowa	230 V / 50 – 60 Hz	230 V / 50 – 60 Hz
Średnica żyłki	1,6 mm	1,6 mm
Szerokość cięcia	250 mm	250 mm
Zapas żyłki	6 m	6 m
Przedłużanie żyłki	Automatyka TIPP	Automatyka TIPP
Liczba obrotów szpuli	ok. 12.800 obr/min	ok. 12.800 obr/min
Waga	ok. 3,3 kg	ok. 3,3 kg
Regulacja długości trzonka	ok. 24 cm	ok. 24 cm
Wartość emisji na stanowisku pracy $L_{pa}^{1)}$	84 dB (A)	84 dB (A)
Niebezpieczeństwo k_{pa}	3 dB (A)	3 dB (A)
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}^{2)}$	zmierzony 93 dB (A) / gwarantowany 94 dB (A)	zmierzony 93 dB (A) / gwarantowany 94 dB (A)
Niebezpieczeństwo k_{WA}	1 dB (A)	1 dB (A)
Przeniesienie drgań na ramię / rękę $a_{vhw}^{3)}$	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Niebezpieczeństwo k_a	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Badania zgodne z normą ¹⁾ DIN EN 60335-2-91 ²⁾ RL2000/14/EG ³⁾ DIN EN 786. Podana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowana do porównywania elektronarzędzia z innymi narzędziami tego typu. Może być także stosowana do wstępnej oceny przzerwania działania. Wartość emisji drgań może różnić się podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia.

9. Serwis / Gwarancja

Serwis:

Prosimy skorzystać z adresu zamieszczonego na odwrotnej stronie.

Gwarancja:

W przypadku reklamacji klient nie zostanie obciążony żadnymi opłatami za świadczone usługi.

Firma GARDENA Manufacturing GmbH oferuje dwuletnią gwarancję (obowiązującą od daty zakupu) na dany produkt. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie poważne wady produktu, które można uznać za spowodowane przez usterki materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja jest realizowana poprzez dostarczenie w pełni funkcjonalnego produktu zamiennego lub naprawę wadliwego produktu wysłanego nam nieodpłatnie przez klienta; zastrzegamy sobie prawo do wyboru jednej z dwóch powyższych opcji. Aby klient mógł skorzystać z tej usługi, muszą być spełnione poniższe warunki:

- Produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem określonym w zaleceniach zamieszczonych w instrukcji obsługi.

- Nie były podejmowane próby naprawy produktu przez nabywcę ani osobę trzecią.

Niniejsza gwarancja producenta nie ma wpływu na roszczenia gwarancyjne wobec dealera / sprzedawcy.

W przypadku wystąpienia problemów z tym produktem prosimy o skontaktowanie się z naszym działem obsługi klienta lub wysłać wadliwy produkt wraz z krótkim opisem usterki do firmy GARDENA Manufacturing GmbH. Należy odpowiednio pokryć wszelkie koszty związane z wysyłką i stosować się do właściwych wytycznych dotyczących przesyłek pocztowych i opakowań. Do reklamacji należy dołączyć kopię dowodu zakupu.

Materiały eksploatacyjne:

Części eksploatacyjne – szpula z żyłką i pokrywa szpuli – nie podlegają gwarancji.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

F Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

I Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA .

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

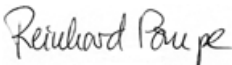
H Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CZ Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

<p>D EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>PL Deklaracja zgodności WE Nіżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>
<p>F Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>H EK megfelelőségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>

<p>Produktbezeichnung: Désignation du produit : Descrizione del prodotto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku:</p>	<p>Turbotrimmer Coupe-bordures Turbotrimmer Podkaszarka Damilos fűszegélynyíró Turbotrimmer</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Niveau sonore : Livello acustico: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku:</p>	<p>gemessen/garantiert mesuré/garanti misurato/garantito zmerzony/gwarantowany mért/garantált naměřená/zaručená</p>
<p>Produkttyp: Type de produit : Tipo di prodotto:</p> <p>ComfortCut 450/25 ComfortCut 480/25</p>	<p>Typ produktu: Terméktípus: Artikelnúmer: Réfèrence : Codice articolo:</p> <p>9808-20 9808-40</p> <p>Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo:</p>	<p>Art. 9808-20 Art. 9808-40</p>	<p>93 dB (A) / 94 dB (A) 93 dB (A) / 94 dB (A)</p>
<p>EU-Richtlinien: Directives CE : Directive UE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES:</p>	<p>2014/30/EG 2000/14/EG 2011/65/EG 2006/42/EG</p>	<p>Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: Année d'apposition du marquage CE : Anno di applicazione della certificazione CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE:</p>	<p>2014</p>
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p>	<p>EN 60335-1 EN 50636-2-91 EN ISO 12100</p>	<p>Ulm, den 27.01.2017 Fait à Ulm, le 27.01.2017 Ulm, 27.01.2017 Ulm, dnia 27.01.2017 Ulm, 27.01.2017 Ulm, 27.01.2017</p>	<p>Der Bevollmächtigte Le mandataire Persona delegata Peinomecnik Mghatalmazott Zplnomocnènc</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI</p>		
<p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p>Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex VI</p>		
<p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>		<p> Reinhard Pompe Vice President</p>

